

Исмаїлава А.А. гызы (Баку, Азербайджан)

Формирование лингвокультурологической компетенции учащихся азербайджанской школы на материале русского художественного текста

За годы учёбы школьник должен не только получить некую (обозначенную государственными стандартами и программами) сумму знаний и подготовиться к взрослой жизни (в том числе, как принято считать, и за счёт этих знаний), но и «догнать человечество в его культурном развитии, «обжить» дом культуры как родной дом и создать себя по законам культуры» [1, с. 8]. Прежняя «знаниецентрическая» школа видела в ученике прежде всего обучаемый объект, а не личность со свойственной ей внешней и внутренней свободой. Такой подход не соответствует современной социокультурной ситуации: путь усвоения суммы знаний (которые, как утверждают учёные, устаревают быстрее, чем завершается цикл обучения в школе) приводит лишь к накоплению информации, превращает ученика в «спрагочник» (в лучшем случае), но мало способствует развитию его личности и Личности в нём.

На наших глазах разворачивается процесс замены «знаниецентрической» школы школой «культуроцентрической», «культуросообразной», и это самая актуальная, по нашему мнению, на сегодняшний день методическая проблема. В связи с новыми целями качественно меняются не только содержание образования, но и структура учебных предметов, технология их преподавания, методы и приёмы.

Русский язык как предмет мировоззренческой направленности призван обеспечивать единство и взаимодействие языка, культуры, личности в процессе обучения и развития этой личности. Часть проблем «культуросообразного» преподавания гуманитарных предметов уже решается в ходе освоения учащимися разных способов мыслительной и речевой деятельности, приобретения опыта и навыков коммуникативного целесообразного поведения, развития рефлексивного сознания, умственного труда, создания и поддержания в учебном заведении культурной среды, и не в последнюю очередь – при условии изучения языка как «кода культуры», а это уже не только специально-методическая, но и общепедагогическая задача. В философской и педагогической литературе (Н.И. Безлепкин, В.С. Библер, М.С. Каган, В.Д. Шадрин и др.) все активнее обсуждается вопрос о создании и разработке теоретических основ и принципов «культуросообразной» школы, главной задачей которой будет воспитание «человека в культуре» и «человека культуры». Создание такой школы, считает В.А. Доманский, – не очередное мероприятие, а «длительный и масштабный процесс, требующий консолидации всех общественных институтов» [1, с. 8].

В основе современных «культуросообразных» образовательных концепций и культурологических подходов к преподаванию лежит осознание неразрывности связей в триаде язык – культура – общество, новый взгляд на роль социума (и микросоциума) в становлении личности. Культурология при этом рассматривается прежде всего как метод, а «основные обобщения относительно культурологического подхода сводятся к следующему: видение образования как феномена культуры; «культуросообразность» становится

важнейшим условием развития образования и средством реализации его гуманизма» [2, с. 4].

Особое место в этом процессе должно быть, без сомнения, отведено родному (в нашем случае – русскому) языку. Родной язык играет важнейшую роль в формировании сознания растущего человека, в его вживании в культуру. Отражая в концентрированном виде духовную жизнь человечества, язык является сильнейшим средством воспитания; усваивая язык, человек не только познаёт мир, но учится жить в этом мире, приобретает ценностные ориентиры, глубже проникает в национальную и общемировую культуру, естественным путём (изучая самое естественное и привычное – язык!) приобщается к духовным богатствам, хранимым языком, соотносит знания, получаемые на школьных уроках, с опытом повседневной жизни, в результате чего осознаёт своё место в современном обществе, приобретает навыки общения в разных ситуациях, т.е. социализуется.

В связи с этими идеями значительно изменяется преподавание предмета «Русский язык» в общеобразовательной школе. Изменяется, разумеется, и вне зависимости от вышеназванных общепедагогических установок: расширяются содержательные рамки предмета, претерпевают изменения организационные и методические основы урока, но в большей степени – в непосредственной зависимости от утверждающегося культурологического подхода – происходит перегруппировка целей и задач, на первый план выходят задачи развития и воспитания учащихся, выдвигается требование формирования помимо лингвистической и коммуникативной ещё и культуроведческой компетенции. Попутно заметим, что термин «культуроведческая компетенция» ещё не устоялся, не стал общепринятым; до сих пор в методической литературе, в документах можно встретить разные обозначения этой «третьей» компетенции: культурологическая, культуроведческая, лингвокультурологическая, этнокультурная, этнофилологическая, социокультурная и др. Более частотным и стабильным следует признать вариант «культуроведческая», что подтверждает и один из последних документов по предмету – «Примерная программа основного общего образования по русскому языку». Введение и обоснование методического феномена «культуроведческой» компетенции было подготовлено публикациями и выступлениями известных российских методистов Е.А. Быстровой, А.Д. Дейкиной, Т.К. Донской, О.А. Загоровской, Ю.Н. Караулова, В.Г. Костомарова, С.И. Львовой и др. Н.М. Шанский, например, говорит о формировании не только культуроведческой, коммуникативной, лингвистической, но и «литературоведческой, эстетической, нравственной компетенции» [3, с. 35].

Однако суть не в названии компетенции, а в осознании словесниками «другого» взгляда на свой предмет, заключающегося в том, чтобы «радикально изменить соотношение в школьном изучении содержательной и формальной сторон языка», чтобы «научить воспринимать язык не как чистую грамматическую схему <...> но как спрессованные веками феноменальные стороны философии, истории, духовной культуры в целом» [3, с. 35]. Проблема «языка как культурно-исторической среды» обсуждается второе десятилетие, и тем не менее в ней и теперь немало спорных позиций и нерешённых вопросов.

Использование лингвокультурологической теории слова в различных лингводидактических целях позволяет изучить язык как средство межкультурного взаимодействия, необходимое как для профессиональной деятельности будущего учителя-словесника, так и для личностного интеллектуального развития «человека культуры», определяемого сегодня качеством современного образовательного идеала. Лингвокультурологическая методика актуализирует вопрос о лингвокультурологической компетенции обучающихся. Под идеальной (эталонной, целевой) лингвокультурологической компетенцией мы, вслед за В.В. Виноградовым, понимаем «знание идеальным говорящим – слушающим всей системы культурных ценностей, выраженных в языке». Это предельно обобщенное знание, которое находит своё отражение в комплексе источников: энциклопедиях (общих и отраслевых), лингвистических, культурологических исследованиях. Сущность лингвокультурологической компетенции должна определяться как синтез, согласование различных употреблений, принадлежащих определённой лингвокультурологической общности. Лингвокультурологическая компетенция представляет собой двуединство языкового и внеязыкового (культурологического) компонентов и продуцирует систему знаний о национальной культуре, воплощённую в национальном языке.

Лингвокультурологическая компетенция в парадигме компетенций находится в иерархических (родо-видовых) отношениях с методической и коммуникативной компетенциями, обозначая профессиональное владение учителями лингвокультурологической теорией и умение реализовать её в своей работе в системе приёмов, соответствующих целям обучения разных контингентов обучаемых. Становление её рассматривается нами в рамках обучения в азербайджанских средних школах и, главным образом, на материале художественного текста, представляющего собой лингвокультурологическую универсалию. Показателем сформированности лингвокультурологической компетенции в условиях работы над русским художественным текстом обучающихся в азербайджанской школе является адекватное понимание и осмысление лингвокультурологической картины мира, воплощённой в литературном произведении, полный лингвокультурологический анализ художественного текста.

Литература

1. Доманский, В.А. Литература и культура: культурологический подход к изучению словесности в школе : учеб. пособие / В.А. Доманский. – М., 2002.
2. Руденко, В.Н. Культурологические основания целостности содержания высшего образования / В.Н. Руденко // Педагогика. – 2004. – № 1.
3. Шанский, Н.М. О курсе «Русская словесность» на продвинутом этапе обучения (X – XI классы) / Н.М. Шанский // РЯШ. – 1994. – № 5.